

Használati útmutató
TMB-L01DIMM típusú radaros mozgásérzékelő

Bedienungsanleitung Radarbewegungssensor vom Typ

TMB-L01DIMM

A TMB-L01 mozgásérzékelő termékcsalád használatával lehetőség nyílik a lámpatesteket speciálisan vezérelni, ezzel energiát spórolni. Segítségükkel a lámpatestek csak akkor működnek, amikor valóban szükség van a mesterséges világitásra. Az érzékelők lelke egy radarhullámokkal (5.8GHz) működő egység, mely a legkisebb mozgást is detektálja az érzékelési tartományon belül, és segítségével az érzékelő vékony, nemfémes anyagokon és falakon is képes átlátni. A TMB-L01DIMM érzékelő ezen felül még egy alapfényes vezérlési módot is kínál a 0-10 V szabályozható bemenettel rendelkező lámpatestek és meghajtók számára.

Durch den Einsatz der Bewegungsmelder-Produktlinie TMB-L01 ist es möglich, die Lampen auf besondere Weise zu steuern und so Energie zu sparen. Mit ihrer Hilfe funktionieren die Lampen nur dann, wenn künstliches Licht wirklich benötigt wird. Die Seele der Sensoren ist eine mit Radarwellen (5,8 GHz) arbeitende Einheit, die selbst kleinste Bewegungen im Erfassungsbereich erkennt und mit deren Hilfe der Sensor auch durch dünne, nichtmetallische Materialien und Wände sehen kann. Der TMB-L01DIMM-Sensor bietet auch einen grundlegenden Helligkeitssteuerungsmodus für Geräte und Treiber mit dimmbarem 0-10-V-Eingang.

Műszaki adatok:

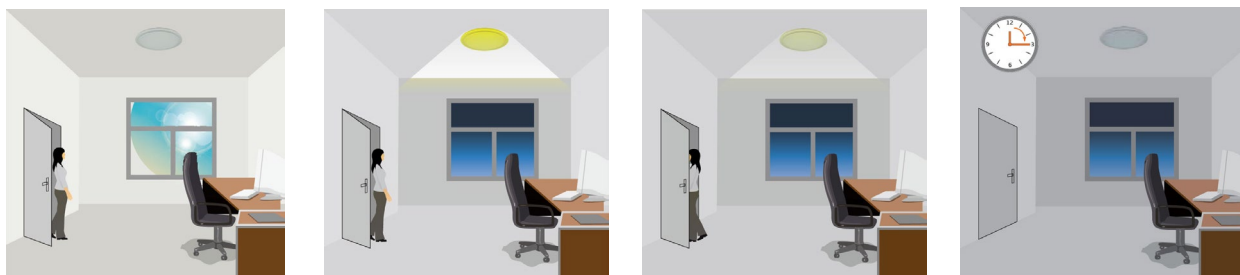
Névleges feszültség:	220 -240V/AC	Névleges frekvencia:	50Hz
Érzékelési szög:	180 / 360°	Érzékenység:	10%, 50%, 75%, 100%
Külső megvilágítás:	2 / 10 / 50 / 2000 lux	Érzékelési távolság:	fal: 5-15m
Sugárzási teljesítmény:	<0.2mW		mennyezet: 1-8m
Késleltetési idő:	5 s - 30 min	Telepítési magasság:	fal: 1,5 – 3,5 m
Saját fogyasztás:	kb. 0,9 W		mennyezet: 2 – 8 m
Érzékelési sebesség:	0,6-1,5 m/s	Névleges terhelhetőség:	max. 600W
Alapfény ideje:	10s - +∞; 0 s	Alapfény szintje:	10 – 50 %

Technische Daten:

Nennspannung:	220 -240V/AC	Nennfrequenz:	50Hz
Erfassungswinkel:	180 / 360°	Empfindlichkeit:	10 %, 50 %, 75 %, 100 %
Externe Beleuchtung:	2 / 10 / 50 / 2000 Lux	Reichweite:	Wand:5-15m
Strahlungsleistung:	<0,2 mW		Decke:1-8m
Verzögerungszeit:	5 s - 30 min	Installationshöhe:	Wand: 1,5 - 3,5 m
Eigenverbrauch:	ca. 0,9 W		Decke: 2 - 8 m
Abtastgeschwindigkeit:	0,6-1,5 m/s	Nennbelastbarkeit:	max.600W
Grundlichtzeit:	10s - +∞; 0 s	Grundlicht:	10 – 50 %

Működés:

- Az szenzor képes érzékelni a külső megvilágítás szintjét és a vezérelt eszközt csak akkor kapcsolja, ha a külső megvilágítás szintje a beállított érték alatt van.
- Az teljes fényes és az alapfényes működési mód időtartama is állítható. Mozgás érzékelése esetén a lámpatest 100 % fényel üzemel a beállított késleltetési ideig, ennek az időnek letelte után a lámpatest csökkentett fényerővel világít a beállított áthidalási ideig.
- Az alapfényes üzemmód fényereje is külön beállítható 10 – 100 % fényerő között, illetve igény esetén a 0 %-os érték is beállítható – ilyen esetben a lámpatest normál mozgásérzékelős üzemmódban működik.



Betrieb:

- Der Sensor kann das Niveau der externen Beleuchtung erkennen und schaltet das gesteuerte Gerät nur ein, wenn das externe Beleuchtungsniveau unter dem eingestellten Wert liegt.
- Die Dauer der Betriebsarten Vollhell und Grundhell ist ebenfalls einstellbar. Bei Bewegungserkennung arbeitet die Leuchte für die eingestellte Nachlaufzeit mit 100 % Licht, danach leuchtet die Leuchte für die eingestellte Überbrückungszeit mit reduzierter Helligkeit.
- Die Helligkeit des Grundhelligkeitsmodus kann auch separat zwischen 10 und 100 % Helligkeit eingestellt werden, bei Bedarf kann auch der Wert 0 % eingestellt werden - in diesem Fall arbeitet die Leuchte im normalen Bewegungssensor-Modus.

Ha a beállított környezeti megvilágítás értéke magasabb, mint az aktuális környezeti megvilágítás az érzékelő nem kapcsol.

Amennyiben a környezeti megvilágítás értéke a beállított szint alá csökken a lámpatest 100 % fényerővel bekapcsol mozgás érzékelése estén

Ha az érzékelő nem észlel mozgást a fényerő lecsökken a beállított értékre a beállított késleltetési idő letelte után.

A beállított áthidalási idő leteltével a lámpatest lekapcsol. Újabb mozgás érzékelése esetén a ciklus ismétlődik.

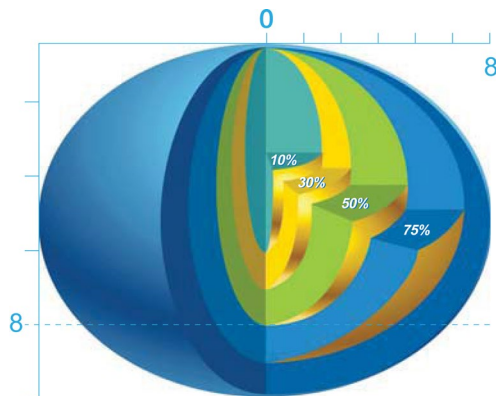
Ist der eingestellte Umgebungslichtwert höher als das aktuelle Umgebungslicht, schaltet der Sensor nicht.

Unterschreitet der Wert der Umgebungsbeleuchtung den eingestellten Wert, schaltet die Leuchte bei Bewegungserkennung mit 100 % Helligkeit ein

Wenn der Sensor keine Bewegung erkennt, wird die Helligkeit nach der eingestellten Verzögerungszeit auf den eingestellten Wert reduziert.

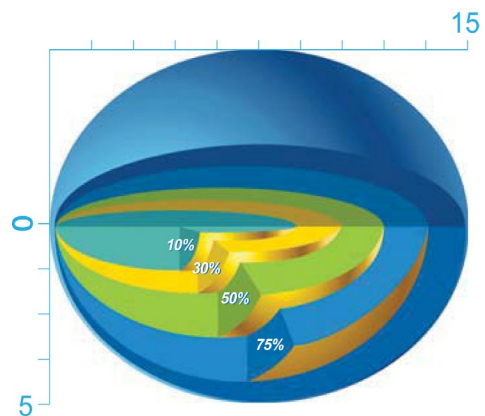
Nach Ablauf der eingestellten Überbrückungszeit schaltet die Leuchte aus. Wenn eine weitere Bewegung erkannt wird, wird der Zyklus wiederholt.

Érzékelési minta: Abtastmuster:



Mennyezeti szerelés esetén (m)

Bei Deckenmontage (m)



Fali szerelés esetén (m)

Bei Wandmontage (m)

A működési paraméterek beállítása a DIP kapcsolók segítségével:

Érzékelési tartomány

Az érzékelési tartomány négy lépcsőben állítható az igényeknek megfelelően. Ez a paraméter határozza meg, hogy milyen méretű objektumok érzékelésekor kapcsoljon a lámpatest.

	1	2	
I	●	●	100%
II	●	○	75%
III	○	●	50%
IV	○	○	10%

Késleltetési idő

Az az idő, amely időtartamig a lámpatest 100 % fényerővel világít. Ha ebben az időintervallumban az egység újabb mozgást érzékel a késleltetési idő újraindul.

	1	2	3	
I	●	●	●	5s
II	●	●	○	30s
III	●	○	●	1min
IV	●	○	○	5min
V	○	●	●	10min
VI	○	●	○	20min
VII	○	○	○	30min

Alkonykapcsoló

Itt állítható be, hogy az érzékelő milyen környezeti megvilágítási érték alatt kapcsolja a lámpatestet. E szint felett nincs kapcsolás.

	1	2	
I	●	●	2000Lux
II	●	○	50Lux
III	○	●	10Lux
IV	○	○	2Lux

Áthidalási idő

A késleltetési idő letelte után a lámpatest csökkentett fényerővel működik tovább a beállított áthidalási időtartamig. Ha ez időtartam alatt az egység mozgást érzékel a fényerő ismét 100 %-ra kapcsol.

	1	2	3	
I	●	●	●	10s
II	●	●	○	1min
III	●	○	●	5min
IV	●	○	○	10min
V	○	●	●	30min
VI	○	●	○	1H
VII	○	○	●	+∞
VIII	○	○	○	0s

Megjegyzés: "+∞" beállítási érték esetén a lámpa nem kapcsol le, amíg a környezeti megvilágítás értéke a beállított szint alatt marad.

"0s" érték esetén nincs csökkentett fényerő funkció.

Alapfényes mód fényerő értéke

A lámpatest a beállított csökkentett fényerővel működik az alapfényes működési mód során.

	1	2	
I	●	●	10%
II	●	○	20%
III	○	●	30%
IV	○	○	50%

Einstellung der Betriebsparameter über die DIP-Schalter:

Reichweite

Der Erfassungsbereich kann je nach Bedarf in vier Stufen angepasst werden. Dieser Parameter bestimmt, bei welcher Objektgröße die Leuchte bei Erkennung einschalten soll.

Verzögerungszeit

Die Zeit, in der die Leuchte mit 100 % Helligkeit leuchtet. Erkennt das Gerät in diesem Zeitintervall eine weitere Bewegung, beginnt die Verzögerungszeit erneut.

Dämmerungsschalter

Hier können Sie den Umgebungslichtwert einstellen, unter dem der Sensor die Leuchte einschaltet. Oberhalb dieses Pegels findet keine Umschaltung statt.

Überbrückungszeit

Nach Ablauf der Nachlaufzeit arbeitet die Leuchte bis zur eingestellten Nachlaufzeit mit reduzierter Helligkeit weiter. Erkennt das Gerät in dieser Zeit Bewegung, schaltet die Helligkeit auf 100 % zurück.

Hinweis:

Mit dem Einstellwert „+∞“ schaltet sich die Lampe nicht aus, bis das Umgebungslicht unter dem eingestellten Wert bleibt. Bei einem Wert von „0s“ erfolgt keine Funktion reduzierte Helligkeit.

Standardhelligkeitswert

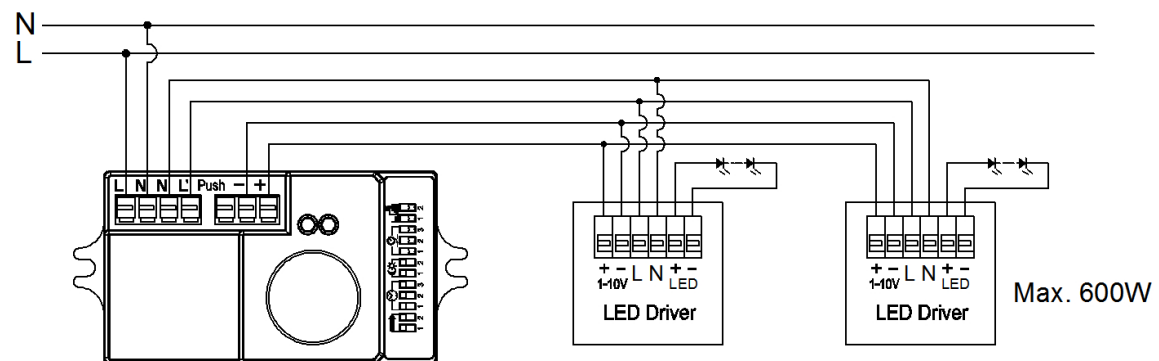
Während der Betriebsart Grundhelligkeit arbeitet die Leuchte mit der eingestellten reduzierten Helligkeit.

Bekötési ábra:

Schaltplan:

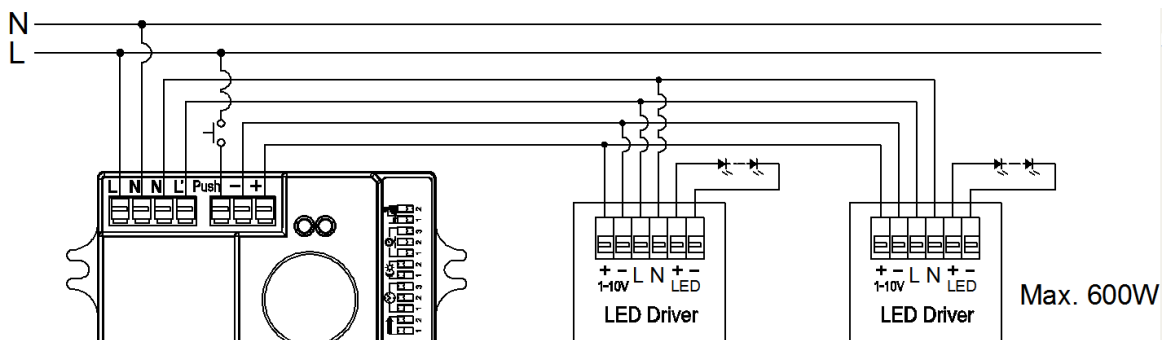
1、 Bekötési ábra nyomókapcsoló nélküli üzemeltetés esetére

1、 Schaltplan für Betrieb ohne Druckschalter



2、 Bekötési ábra nyomókapcsolóról történő üzemeltetés esetére

2、 Schaltplan für den Betrieb über einen Druckschalter



Az érzékelő beállítása módosítható manuálisan, külső nyomókapcsoló segítségével is. Ekkor a működtetés módjai a következők:

*Rövid nyomás (<1s): BE/KI;

ON → OFF: A lámpatest lekapcsol és 1 percen keresztül nem kapcsol még mozgás érzékelése esetén sem. Ez idő letelte után a lámpatest automatikus érzékelési módra vált.

OFF → ON: A lámpatest lekapcsol és automatikus működési módra vált.

* Hosszú nyomás (>1s): Az alapfényes világítási szint változtatható 10% és 50% között. A nyomógombbal és a DIP kapcsolóval beállított értékek egymást felülírják, mindig az utoljára beállított érték a mérvadó.

Die Sensoreinstellung kann auch manuell über einen externen Taster geändert werden. Dann sind die Operationsmethoden wie folgt:

*Kurzes Drücken (<1s): EIN/AUS;

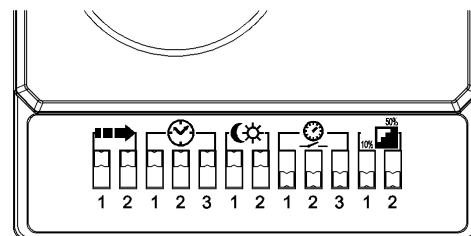
EIN → AUS: Die Leuchte schaltet aus und schaltet 1 Minute lang nicht ein, auch wenn eine Bewegung erkannt wird. Nach dieser Zeit wechselt die Leuchte in den automatischen Erkennungsmodus.

AUS → EIN: Die Leuchte schaltet aus und wechselt in den Automatikbetrieb.

* Langes Drücken (>1s): Die Grundhelligkeit kann zwischen 10 % und 50 % verändert werden. Die mit dem Taster und dem DIP-Schalter eingestellten Werte überschreiben sich gegenseitig, der zuletzt eingestellte Wert ist immer maßgebend.

TESZT:

- Csúsztassa az összes csúszkát a felső pozícióba. Az áramkör feszültség alá helyezése után a lámpatest egyszer felvillan és 5 másodperc után a lámpatest lekapcsol. Ha az érzékelő vezérlő jelet kap a lámpatest ezután normál működési módra vált.
- Állítsa az áthidalási időt „10 s”-re, ekkor ha az érzékelő vezérlő jelet kap 100% fényre kapcsol; 5 másodperccel később a fényerő lecsökken 10%-ra 10 másodperc időtartamig, majd kikapcsol. Újabb vezérlőjel esetén a lámpatest ismét 100 % fényerőre kapcsol.



Detection Range	Hold Time	Daylight Sensor	Stand-by Period	Stand-by Dimming level
III ● ● 100%	II ● ● ● 5s	I ● ● 2000Lux	III ● ● ● 10s	II ● ● 10%
III ● ● 75%	II ● ● ● 30s	II ● ● 50Lux	III ● ● ● 5min	III ● ● 20%
III ● ● 50%	II ● ● ● 5min	III ● ● 10Lux	III ● ● ● 10min	III ● ● 30%
IV ● ● 10%	IV ● ● ● 10min	IV ● ● 2Lux	IV ● ● ● 1h	IV ● ● 50%
	IV ● ● ● 30min		IV ● ● ● 1d	

TEST:

→ Schieben Sie alle Schieberegler in die oberste Position. Nach dem Einschalten des Stromkreises blinkt die Leuchte einmal und nach 5 Sekunden schaltet sich die Leuchte aus. Im Fall, der Sensor ein Steuersignal erhält, schaltet die Leuchte anschließend in den normalen Betriebsmodus.

→ Überbrückungszeit auf „10 s“ einstellen, dann schaltet der Sensor bei einem Steuersignal auf 100 % Licht; Nach 5 Sekunden wird die Helligkeit für 10 Sekunden auf 10 % verringert und dann ausgeschaltet. Bei einem weiteren Steuersignal schaltet die Leuchte wieder auf 100 % Helligkeit.

Megjegyzések:

- A szerelést csak szakképzett személy végezheti.
- Az érzékelőt soha ne helyezze egyenetlen, vagy rázkódó felületre!
- Az érzékelő elé soha ne helyezzen az érzékelést megakadályozó tárgyat.
- Nagyméretű fémtárgyak közelsége megakadályozhatja a megfelelő érzékelést.
- A biztonsága érdekében soha ne nyissa fel az érzékelő burkolatát!
- A mozgásérzékelő felülírja az alkonykapcsoló működését, az alkonykapcsoló csak az után kapcsolja ki a lámpatestet magas környezeti megvilágítás esetén, ha a lámpatest kikapcsolt állapotban van.
- A 1-10V kimenet nem szigetelt, ezért csak olyan lámpatestet használjon, ami megfelel a vonatkozó biztonsági szabványoknak!

Anmerkungen:

- Die Installation darf nur von einer qualifizierten Person durchgeführt werden.
- Stellen Sie den Sensor niemals auf eine unebene oder vibrierende Oberfläche!
- Platzieren Sie niemals einen Gegenstand vor den Sensor, der die Erkennung blockiert.
- Die Nähe zu großen Metallobjekten kann eine ordnungsgemäße Erkennung verhindern.
- Öffnen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit niemals die Sensorabdeckung!
- Der Bewegungssensor übersteuert die Funktion des Dämmerungsschalters, der Dämmerungsschalter schaltet die Leuchte nur bei starkem Umgebungslicht aus, wenn die Leuchte ausgeschaltet ist.
- Der 1-10V-Ausgang ist nicht isoliert, verwenden Sie daher nur eine Leuchte, die den einschlägigen Sicherheitsnormen entspricht!

Néhány probléma és megoldásuk:

- A lámpatest nem működik:
 - a. Ellenőrizze a betáplálást és a lámpatestet.
 - b. Ha a visszajelző bekapcsol érzékelés után, akkor ellenőrizze a lámpatestet.
- Az érzékenység alacsony:
 - a. Ellenőrizze, hogy nincs-e zavaró objektum az érzékelő előtt.
 - b. Ellenőrizze, hogy az érzékelendő objektum az érzékelési tartományban van-e.
 - c. Ellenőrizze a telepítési magasságot.

Einige Probleme und ihre Lösungen:

- Die Leuchte funktioniert nicht:
 - a. Überprüfen Sie die Stromversorgung und die Halterung.
 - b. Wenn die Anzeige nach der Erkennung aufleuchtet, überprüfen Sie den Lampenkörper.
- Die Empfindlichkeit ist gering:
 - a. Stellen Sie sicher, dass sich keine störenden Objekte vor dem Sensor befinden.
 - b. Prüfen Sie, ob sich das zu erfassende Objekt im Erfassungsbereich befindet.
 - c. Prüfen Sie die Einbauhöhe.

